

Institut für den sozialen Wohnbau
Amt für Personal und Organisation
Horazstr. 14
39100 Bozen
personal@pec.wobi.bz.it
wettbewerbe-concorsi@wobi.bz.it

Istituto per l'edilizia sociale
Ufficio Personale e Organizzazione
Via Orazio 14
39100 Bolzano
personal@pec.wobi.bz.it
wettbewerbe-concorsi@ipes.bz.it

**GESUCH UM MOBILITÄT
zwischen Körperschaften**

für die Besetzung einer Stelle auf unbestimmte Zeit im Berufsbild **Technische Inspektorin/Technischer Inspektor**,
8. Funktionsebene

**DOMANDA DI MOBILITÀ
tra enti**

per la copertura di un posto a tempo indeterminato nel profilo professionale di **ispettrice tecnica/ispettore tecnico**
8ª qualifica funzionale

EINREICHTERMIN:
14.08.2026, 12:00 Uhr

Wichtig: Das Formular muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt werden.

TERMINE DI SCADENZA:
14.08.2026, ore 12:00

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e contrassegnato (ove pertinente) in tutte le sue parti.

Name

Nome

Nachname

Cognome

Geboren am _____ in

nato/a a _____ il

_____ und wohnhaft in

_____ e residente a

PLZ _____

C.A.P. _____

(Prov. _____) Straße _____

(Prov. _____) Via _____

Nr. _____

n. _____

Tel. _____

tel. _____

Sämtliche Mitteilungen zwischen dem Personalamt des Wohnbauinstitutes und der Kandidatin/dem Kandidaten erfolgen im Rahmen des Wettbewerbsverfahrens ausschließlich auf telematischem Weg, und zwar an folgende elektronische Adresse (siehe Art. 14, Abs. 1 der Wettbewerbsausschreibung):

Tutte le comunicazioni inerenti alla procedura concorsuale, tra l'ufficio personale dell'Ipes e la candidata/il candidato, avvengono esclusivamente per via telematica al seguente indirizzo elettronico (vedasi art. 14, comma 1 del bando di concorso):

PEC

PEC

E-MAIL:

E-MAIL:

Steuernummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Codice fiscale

Er/Sie erklärt unter eigener Verantwortung und im Bewusstsein der von Art. 75 und von Art. 76 des D.P.R. 445/2000 vorgesehenen Folgen im Falle von Falscherklärungen:

Egli/Ella dichiara sotto la propria responsabilità e consapevole delle conseguenze previste dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. 445/2000 in caso di dichiarazioni false o mendaci:

Bei folgender Körperschaft des Bereichs- übergreifenden Kollektivvertrages beschäf- tigt zu sein:	Di essere dipendente del seguente Ente pubblico del contratto collettivo inter- compartimentale:
☐ Landesverwaltung	☐ Amministrazione Provinciale
☐ Gemeinde _____	☐ Comune: _____
☐ Altersheim _____	☐ Casa di riposo per anziani _____
☐ Bezirksgemeinschaft _____	☐ Comunità comprensoriale . _____
☐ Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen	☐ Azienda sanitaria Provincia Autonoma Bolzano
☐ Institut für den sozialen Wohnbau	☐ Istituto per l'edilizia sociale
☐ Verkehrsamt Bozen	☐ Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano
☐ Kurverwaltung Meran	☐ Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano
☐ Andere öffentliche Körperschaften	☐ Altri enti pubblici
☐ aufgrund eines öffentlichen Wettbewer- bes eingestellt worden zu sein und die Probezeit bestanden zu haben;	☐ di essere stato/a assunto/a in se- guito ad un concorso pubblico e di aver superato il relativo periodo di prova;
☐ in Berufsbild Technische Inspekto- rin/Technischer Inspektor, 8. bzw. 7ter- Funktionsebene oder gleichwertigem Be- rufsbild eingestuft zu sein.	☐ di essere inquadrato nel profilo pro- fessionale di ispettrice tecnica/ispet- tore tecnico in 8ª risp. 7ter qualifica funzionale o profilo professionale equivalente.
☐ im Besitze eines mindestens vierjährigen Hochschulabschlusses im technischen bzw. wissenschaftlichen Fachbereich zu sein: _____ Genannter Studententitel ist am _____ an der Universität _____ ausgestellt worden.	☐ di essere in possesso di una laurea almeno quadriennale in discipline tec- niche o scientifiche: _____ Il citato titolo di studio è stato rila- sciato il _____ presso l'università di _____

☐ im Besitze eines mindestens dreijährigen Hochschulabschlusses im technischen bzw. wissenschaftlichen Fachbereich zu sein: _____ Genannter Studientitel ist am _____ an der Universität _____ ausgestellt worden.	☐ di essere in possesso di una laurea almeno triennale in discipline tecniche o scientifiche: _____ Il citato titolo di studio è stato rilasciato il _____ presso l'università di _____
☐ im Besitze des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises C1 (ehemaliges Niveau A) zu sein. Genannter Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis ist am _____ ausgestellt worden;	☐ di essere in possesso dell'attestato di bi-risp. trilinguismo C1 (ex livello A). Detto attestato di bi- risp. trilinguismo è stato rilasciato in data _____;
☐ der geschützten Kategorien anzugehören (Gesetz Nr. 68/1999) und zwar ☐ Zivilinvalide/in(Invaliditätsgrad: _____) ☐ Arbeitsinvalide/in (Invaliditätsgrad: _____) ☐ Andere geschützte Kategorien (die genaue Kategorie angeben): _____ _____	☐ di appartenere alle categorie protette (legge n. 68/1999) essendo ☐ invalido/a civile (grado di invalidità: _____) ☐ invalido/a del lavoro (grado di invalidità): _____ ☐ altre categorie protette (indicare la categoria specifica di appartenenza): _____ _____
☐ aufgrund seiner/ihrer Behinderung für die Abhaltung der Prüfungen folgende Hilfsmittel . _____ bzw. die Inanspruchnahme folgender zusätzlicher Zeit zu benötigen _____ 1;	☐ di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili _____ oppure i seguenti tempi aggiuntivi _____ per sostenere le prove d'esame; 2

Dem Gesuch werden folgende Bescheinigungen beigelegt:

- ☐ Originalbescheinigung und nicht älter als 6 Monate über die Zugehörigkeit/Angliederung an eine der 3 Sprachgruppen im verschlossenen Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)

Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:

- ☐ Certificazione in originale e di data non anteriore a 6 mesi sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)

1 In Anwendung des Art. 20 des Gesetzes Nr. 104/1992

2 In applicazione dell'art. 20 della legge n. 104/1992

☐ Kopie eines gültigen Personalausweises (wird nicht beigelegt, wenn Kandidatin/der Kandidat das Gesuch persönlich abgibt oder bei digital unterschriebenem Gesuch).

☐ Aktueller Lebenslauf

(!!) Für jene Kandidatinnen/Kandidaten, welche das Gesuch auf telematischem Weg einreichen und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beilegen:

☐ Die Antragstellerin/Der Antragsteller erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am _____ ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am Tag der schriftlichen Wettbewerbsprüfung abzugeben.

Die Antragstellerin/Der Antragsteller erklärt, den Artikel 13 der Wettbewerbsausschreibung gelesen zu haben und gibt hiermit die Einwilligung zur Verarbeitung ihrer/seiner Daten, die für die Abwicklung des Antrages im gegenständlichem Wettbewerbsverfahrens notwendig sind:

☐ Ja, ich willige ein

☐ Nein, ich willige nicht ein

☐ fotocopia di un documento di riconoscimento valido (non dev'essere allegata in caso di consegna a mano da parte della candidata/del candidato e in caso di domanda firmata digitalmente).

☐ Curriculum vitae aggiornato

(!!) Per coloro che inviano la domanda via telematica mediate posta elettronica e non allegano il certificato di appartenenza al gruppo linguistico:

☐ La richiedente/Il richiedente dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data _____ e si impegna a consegnarlo il giorno dell'esame scritto.

La richiedente/Il richiedente dichiara di aver letto l'art. 13 del bando di concorso e acconsente al trattamento dei propri dati personali necessari per l'espletamento della richiesta nell'ambito della presente procedura concorsuale.

☐ Acconsento

☐ Non acconsento

(Datum und Unterschrift)

(data e firma)